雲埠市衛生局健康兒童機構

推進生育衛生指導

（雲訊）雲埠衛生局布朗衛生健康兒童機構，設於八街西一零六零號，發表有關孕婦的刊物，指導身懷六甲的未來母親，歡迎各界孕婦查詢生育衛生指導。

據稱：初生的最健康的嬰兒體重是七磅半至九磅，初生的嬰兒如果體重少過六磅半，將來對嬰兒的成長會有很大的困難，例如學習能力，對疾病的抵抗能力，或生理問題等。

營養不良的母親，所產的嬰兒比較細小，如欲生產一位健康嬰兒，母親便要在懷孕時每天飲四杯半奶，吃一個橙，和一隻雞蛋。

孕婦在懷孕時的體重增加，應該至少有二十五磅，懷孕時吸香烟的母親所產的嬰兒是比較細小的。

母親所吃的食物對嬰兒的身體構造等是有直接關係，在懷孕時，如果吃些有益及富於營養的食物，產下健康嬰兒的機會便可提高。

如各界人士將於孕兒健康等衛生常識感得有興趣時，市衛生局可以提供有關資料幫助，派特別訓練，識各種言語的人員，親到府上拜訪，免費服務。欲知詳情請撥電話：七三三—六九一六查詢。

林灼進先生行喪禮 熱心捐助僑團經費

（雲訊）林灼進先生，台山四九石圃村人，來加日久，向居雲埠，經營工商事業，祗內操勞過度，近年得生疾病，惟其一生，忠厚勤儉，待人以誠，獲得姊月娥月琼，姊丈伍尚舉，伍壽宏等，訪醫調理，率至醫藥乏術，竟於二月二十六日午時，不幸在加省品夫醫院，與世長辭，享壽五十一歲。

同時運返本埠，親友聞噩耗，萬為惋惜，隨由林西河總堂，台山寧陽會館，中華文化研究協會，設治喪處，辦理喪事，經於本月一日下午一時，假座暗市薦殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，靈堂佈置，排列輓聯花圈，莊嚴肅穆，親臨執紼，人數萬衆。

首由西女唱哀歌，高而禮牧師祈禱及講人生眞諦。司儀黃石民，禮生陳明修，余卓生，主祭林西屏，陪祭關健雄，林喇榮，讀誄詞劉經元，獻花者有林西河總堂林萬自，台山寧陽會館雷英，伍胥山公所伍善予，全加中華總會館劉經元，中華文化研究協會黃加欽，華僑公立學校馬宗雅，文彊學校黃耀驤等代表，並仲民講述生平行狀。

林西肆代表孝眷答謝，各人瞻仰遺容後，由林耳慶，林樹榮，林雲瑞，林萬有，林招庸，林昭平等，扶柩上車出殯，素車十餘輛，送至科士蘭墓園，靈安葬，然後返至名園酒家素餐。

喪事不忘善舉，捐助林西河總堂二百元，台山寧陽會館，伍胥山公所，全加中華總會館，中華文化研究協會，每處一百元，華僑公立學校，文彊學校，每處九十元，熱心僑社慈善公益，殊甚敬佩。

中藝影會展覽好評 定期改選下屆職員

（雲訊）七七年度國際沙龍影展，已于三月四日至六日在本埠太平洋國家展覽館展出，入選之黑白，彩色及幻燈片共三百多張，華裔攝影家總入選者有伍仰光，黃覺輝，謝永源，楊聲，梁抱偉等之作品共十多張，其中以伍仰光君榮獲「加拿大居民個人黑白，彩色及幻燈片合計成績最高獎」，伍君等均為本埠中藝攝影學會會員。

第二次洛克商業中心影展已于二月十九日順利結束，甚得各界人士好評，該會擬雲香港及雲埠數位名家與各會員之佳作聯合展出，彩色及黑白佳作共百多張，致以萬二分致謝，是次展出幸得全體工作人員熱心衷誠合作，實為此次展出成功之因素。

又該會之執行常委會將屆期滿，定於三月十九日晚八時假座中華文化中心舉行改選下屆新委員，希全體會員出席投票，茶點招待。

更正

據中國洪門民治黨駐加國點聞頓分部籌備處來函謂：「前函貴報刊登全加第廿四屆洪會，幕日期為八月廿四日午后一時，此是誤寫，請更正八月十四日午后壹時方合」云，特為更正。

關崇凱壽慶捐善款

（雲訊）本埠僑彥關崇凱翁欣逢秩陽一榮壽，其承慶子喜雅君媳葉梅芳夫人，及男女，暨男女孫等，於二月廿六日下午六時，在名園酒家賀設桃酌，為其親祝嘏，筵開二十席。由關著愚主持，簡述壽慶旨趣及祝賀後，介紹壽翁夫婦暨各親屬起立與衆相見，隨即向衆賓致詞答謝，壽翁平素熱心公益，慨助關隴西總堂經費八千元，熱心可風。

岡州總館開歡迎會

（雲訊）岡州總會館於三月六日下午壹時在該會禮堂舉行歡迎新近來加同鄉盛會。到會邑人由其場驛，陳德光司儀，首請副埋事長戴建輝致歡迎詞，繼請新來同鄉，骨科中醫黃國贊醫師傳講話，及胡光俊，與友好甄伸豪師傅起立與衆相見。後由岑光祥答謝，殿以茶會。

社會點

菓欄公司
第一門市 585號哥街
第三門市 290喜士定東
週末減價三天
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

靚柏文急賣
一廳房，交通便，年半新，五分鐘車到唐人街，爐頭雪櫃全地毯二萬九千元，電話二九四—三二七一或四三五—一〇七八。

請人看護小孩
包食住電話：三二一壹—一九八五

埠仔餐館聘請工人
宜請經驗中西廚及打什合一名工金從優包住食如意者電話 997-6773 Collect 與 Chew Wong
Timberman Inn Restaurant
MacKenzie B.C.

△代柬
本公所訂於本年三月二十日（星期日）下午一時舉行成立第十六週年紀念祭祖典禮敬治潔茗同日下午五時半假座喜臨門大酒家舉行會統請各埠至孝篤親公所代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示一切曷勝榮幸

加拿大
雲高華 至孝篤親公所同人敬約

附註：（一）本年度參加春節聯歡之宗人等，請到本公所禮堂報名。
（二）讌會地點：片打街東喜臨門大酒家。
（三）餐券價目：男成人八元，婦女六元，五歲以上至十一歲男女兒童四元，未滿五歲兒童免收席金。
（四）由即日起每天下午二時至四時，派有專人駐所辦公議：七十歲以上耆英，盡足義務者席金免收。理，并收幾年費及餐券。
（五）截止日期：由三月十六日止，以便編排席位。

雲埠洪門黨社會聯合春讌通告
為通告事：雲埠支部，達權支社，體育會，定期於三月二十日（星期日）下午六時，假座陶陶酒家舉行春讌聯歡讌會，凡我黨社員家眷，席金每位壹元，合家二十五元，小童三元，凡普英盡足義務黨社員，免收席金，敬請男女黨社員踴躍參加，并請早日到下列各處報名，以便編排酒席為荷。此佈
讌會報名處：本黨部禮堂，大漢公報，威健公司，西方俱樂部
大寧俱樂部，大有俱樂部，榮發俱樂部。
中國洪門民治黨駐加雲埠支部
達權社，洪門體育會，同啓
一九吉吉年三月十日

貴夫人髮型設計
Fair Lady Beauty Salon
1-9 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
Open 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Monday to Saturday
生活在整天繁忙的城市中，你想有個理想而又容易打理的頭髮，貴夫人有個別時髦髮型設計，電髮、恤髮、染髮、洗頭各種服務，價錢特平，歡迎預約時間化粧，敬希愛好時髦仕女光臨。電話：684-2822

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨
實事 實業燕梳有限公司
Autoplan
承接汽車公價 今年汽車良好 保費
伍澤濂
伍黃秀英
[redacted]
733-5743
876-4575 鍾天賜
▲通衢大道繼貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創本及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此業貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量
▲新餐館及雜貨舖各一間招租在埠邊商購物中心 Shopping Centre（離埠約卅分鐘路程）向在建築中不用頂手費，機會難逢，先到先得。
▲3352 Ontario 街十八年新單屋兩廳兩房硬木地舖新地毯土庫有三房一廳廚房浴間六萬二千八百元
▲一號電氣油漆屋全部由別墅設計內部華麗無比，座北向南屋前開朗風水好人見人愛價六萬餘元
伍澤森 327-7842
❶ 2047 E. 4th Ave 士德古 牆靚屋，一廳兩睡房，土庫有廳房出租，新屋面水喉，有車房，西人業主已購新屋急讓，接受五萬元以上還價。（星期日二至四時開放）
❷ 2653 Adanac 街廉價屋，有土庫，一廳五睡房，附近環境優美，近中小學校，可以試還價四萬四千九百元。
❸ 3235 Parker St. 內外翻新雪白靚屋 一廳兩睡房，平土庫，有一房，內外髹漆，電盤高爽，平售五萬五千九。
❹ 新屋在二八六六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月可以竣工，第一流工作標準。
❺ 二八二二第四街東，歐洲建築家建造，一流工作，風景優美，隨時入伙，周末開放，接受合理還價。
❻ 一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包收音機，講岳機主人房有水廁等，開價八萬一千九，可以還價或以舊屋相換，保證工作一流工作標準。
❼ 四十七街和域多利大道附近，平正三—三尺標準地左右新屋，不日開工，或可以用以你的圖則建造。
一九七七新盤貢獻
雷廣庭 926-9771
▲業餘生意出讓，西人業主獨市生意，新型傢俬，每日生意八百元以上，鋪位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。
▲埠邊餐館出讓，生意連實業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。
楊志清 263-4834
▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請多翻還價
▲本港比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

雲高華 華新書局
鐘康生活全十二冊七元
陳存仁著
不圓河全五冊五元內
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚五元三
近水樓台二元七
沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
秋水伊人二元七
巧婦二元七
朝陽二元三
以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁閨著幾月全二冊一元八
六個夢三元九
窗外四元一
秋歌五元九
煙雨濛濛四元五
船四元一
以上鄭瑤著
（郵費另議見線）
昨夜夢魂中 元七
鐘孤紅
長劍鳴全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
臥龍生
臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元
司馬烟
遊俠列傳全二冊五元六
冷傲江湖客全五冊十六元
柳殘陽
金縷衣全三冊六元
東方英
梟魁全四冊六元
單于紅著
嬌車俠影全六冊十一元六
司馬翎
孤劍關全五冊七元八
金陵子
明駝俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
鐵劍客全五冊十元六
陳青雲
江湖行全五冊十四元三
司馬翎
冷面俠全五冊十五元八
陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八
上官鼎
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

亞省西餐廳請帮廚
及女企檯各一名請電式五四—四九六六轉治

光猛土庫出租
三房一廳，廚廁浴齊備，有雪櫃爐頭，名自門戶，樓上另一房，合單身，近菲沙廿六街東，電話八七六—八一四三。

唐人埠住屋出租
樓上二房廳廚廁齊備電話二五四—八六五一

剪毛店生意出賣
位於 60 E. Hastings St. 請來面議。

狄麟建築
土庫間格，水喉電器，內外油漆露台車房，免費估價，取價相宜電話：八七九—八一六一

土庫出租
近巴士學校獨立門口出入電話：八七九—四七六零

兩年靚仔屋自賣
一三二六東十五街，平價九萬餘元，每邊兩廁浴，三睡房，週末開放，請電話三式五—八三式四

餐館出讓
座位三十適合夫婦工作可作外賣因人力缺乏電七三一—九七一式

生意出賣
華埠中心，鋪位適中，如意者晚六時至八時電話：八七六—九一四六洽。

業餘修理電視機
工作快，工價平，信用好，每日下午六時至十時。請電二五三—四六〇五李。

請企樓女數名
工薪優，有意者請來信。
Beaver Dining Room North
Battleford, Sask.

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業其開支店十五間，向蒙華僑照顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金華君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電冰箱、洗衣機、餐碗機、家庭用具、傳椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樣式，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金華君用華語接洽，歡迎參觀。

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄裝飾新雅 特聘港廚保仔小菜 免費送餐獨具風格 物美價廉

亞省紅鹿埠（Red Deer）餐館連實業出賣
現由西人業主自營西餐，有烈酒牌及宴會大餐廳，如兼營唐餐則前途無限，餐館面積共五千餘方尺，連停車場共佔地面積式萬方尺，足够日後無窮發展之用，業主退休，取價廿式萬五千元，認眞抵買，閣下如欲致富，請用英語電話 Ron Dale 403-347-7059 403-346-5303 或致函：
Royal Carpet Realty Ltd.
4911 Gaetz Ave., Red Deer, Alta.
T4N 4A6